

Glosar de termeni pentru paciente

Ca parte a campaniei *See Us: Women Take a Stand on HIV (Observați-ne: Femeile iau poziție în fața virusului HIV)*, acest glosar a fost elaborat cu scopul de a oferi o privire de ansamblu asupra termenilor specifici femeilor care trăiesc cu virusul HIV. Obiectivul nostru este de a ne asigura că fiecare femeie face tot posibilul pentru a înțelege mai bine afecțiunea de care suferă și, în cele din urmă, trăiește bine cu HIV.

Acești sunt termeni pe care se poate să îi auziți de la medicul dumneavoastră specialist sau dacă citiți informații despre virusul HIV.



Abstinența Acțiunea de a opta să facem sau să consumăm sau nu ceva, cum ar fi alimente, alcool sau sex.¹

Aderență Acțiunea de a lua un tratament conform prescripției unui medic (de ex., la o anumită oră din zi, cu sau fără alimente, în fiecare zi etc).³

Agent patogen Orice microorganism care poate cauza o boală. Există patru tipuri principale: bacterii, ciuperci, protozoare și viruși.³

Asimptomatic Starea de a nu avea niciun simptom al unei anumite boli/afecțiuni.³

Bifosonați O clasă de medicamente care se utilizează pentru întărirea oaselor.⁴

Boală cu transmitere sexuală (BTS) Oricare dintre diversele boli sau infecții care pot fi transmise prin intermediul contactului sexual direct, inclusiv unele (cum ar fi sifilisul, gonoreea, clamidia și herpesul genital) care sunt, în cea mai mare parte, răspândite prin mijloace sexuale și altele (cum ar fi hepatita B și SIDA) care se contractează adesea prin mijloace non-sexuale — care se numesc, de asemenea, BTS.¹⁶

Boală transmisibilă O boală care se transmite de la o persoană la alta sau de la un animal la o persoană. Transmiterea are adesea loc prin intermediul virușilor sau bacteriilor răspândite prin aer, dar și prin sânge sau alt lichid corporal. Termenii „infecțios” și „contagios” sunt utilizați, de asemenea, pentru a descrie o boală transmisibilă.⁶

Cancer Un termen utilizat pentru bolile în cadrul cărora celulele anormale se divizează fără a putea fi controlate și pot invada alte părți ale corpului.⁵

Celulă CD4+ Un tip de celulă din corp care luptă împotriva infecțiilor, cum ar fi cea cu virusul HIV. Virusul HIV se poate lega de acest tip de celulă. Numărul de celule CD4 reflectă în linii mari cât de puternic sau slab este sistemul imunitar pentru a apăra corpul împotriva infecției.³

Colesterol O substanță ceroasă, produsă în mare parte de corp și folosită la producerea hormonilor steroidieni. Nivelurile ridicate pot fi asociate cu ateroscleroză.³

Comorbiditate Prezența a mai mult de o boală sau afecțiune la aceeași persoană în același timp.⁷

Consiliere Îndrumarea profesională a unei persoane, prin utilizarea metodelor psihologice, în special în colectarea datelor despre istoricul cazului, utilizarea diverselor tehnici când are loc interviul personal și testarea intereselor și aptitudinilor.¹

Depresie O afecțiune medicală gravă în cadrul căreia o persoană se simte tristă, fără speranță și neimportantă și, din cauza căreia, adesea persoana nu poate duce o viață normală.¹

Diabet O afecțiune caracterizată printr-o concentrație crescută de zahăr în sânge și urină din cauza dificultăților de producere sau acțiune a insulinei.³

Diagnostic O descriere a cauzelor care stau la baza problemelor medicale ale unui pacient.³

Discriminare Practica de a trata inechitabil o persoană sau un grup de persoane care sunt diferite de alte persoane sau alte grupuri de persoane.¹

Glosar de termeni pentru paciente

Ca parte a campaniei *See Us: Women Take a Stand on HIV (Observați-ne: Femeile iau poziție în fața virusului HIV)*, acest glosar a fost elaborat cu scopul de a oferi o privire de ansamblu asupra termenilor specifici femeilor care trăiesc cu virusul HIV. Obiectivul nostru este de a ne asigura că fiecare femeie face tot posibilul pentru a înțelege mai bine afecțiunea de care suferă și, în cele din urmă, trăiește bine cu HIV.

Divulgare Acțiunea de a informa o altă persoană sau alte persoane cu privire la statutul de HIV-positiv al unei persoane.¹⁷

Drepturi sexuale Satisfacerea sănătății sexuale este legată de gradul de respectare, protecție și aplicare a drepturilor omului. Drepturile sexuale cuprind anumite drepturi ale omului care sunt deja recunoscute în documente internaționale și regionale, alte documente de consens și legi naționale privind drepturile omului.¹⁵

Efecte secundare Orice efect suplimentar, nedorit, cauzat de un medicament.³

Eficacitate Cât de bine funcționează ceva.³

Eligibilitate Dreptul unui individ de a beneficia de servicii pe baza înrolării persoanei respective într-un plan al unei companii de asigurare de sănătate.¹⁴

Epidemie O situație în care o boală se răspândește foarte rapid și afectează un număr mare de persoane.¹

Expunere ocupațională Contactul cu un agent fizic, chimic sau biologic potențial dăunător, ca rezultat al muncii depuse de o persoană. De exemplu, o persoană care lucrează în domeniul medical poate fi expusă virusului HIV sau unui alt agent infecțios prin intermediul unei răni provocate prin înțepătura cu acul.⁸

Fragilitate Stare de slăbiciune.¹

Hormon O substanță chimică care stimulează sau reprimă activitatea celulelor și țesuturilor.³

Imunosupresie O reducere a capacității sistemului imunitar de a lupta împotriva infecțiilor sau tumorilor.⁴

Infecție oportunistă Anumite infecții care cauzează apariția bolii la o persoană care are un sistem imunitar deteriorat.³

Medicamente antiretrovirale Medicamentele pentru tratarea virusului HIV, un retrovirus.³

Menopauză Momentul în care ciclurile menstruale ale unei femei se opresc. Menopauza are loc deoarece ovarele se opresc din a produce hormoni numiți estrogen și progesteron. Odată ce ați ajuns la menopauză, nu mai puteți rămâne însărcinată.¹²

Orientare sexuală Înclinațiile unei persoane în ceea ce privește comportamentul heterosexual, homosexual și bisexual.¹

Osteoporoză O boală a oaselor. Are loc atunci când o persoană pierde prea multă masă osoasă, produce prea puțină masă osoasă sau ambele.⁴

Perioadă de latență O fază a bolii pe care virusul HIV o manifestă sau dezvoltă la o persoană, fără a produce simptome sau producând doar simptome ușoare.⁹

Planificare familială Planificare cu scopul de a stabili numărul de copii pe care o persoană dorește să îi aibă și intervalul la care dorește să îi aibă, prin folosirea unor metode eficiente de contracepție.¹

Pneumonie O infecție pulmonară frecventă cauzată de bacterii, un virus sau ciuperci.¹³

Prevenirea transmiterii de la mamă la copil Strategii utilizate pentru a preveni răspândirea (transmiterea) virusului HIV de la o mamă care trăiește cu HIV la copilul ei în timpul sarcinii, al travaliului sau al nașterii ori când alăptează (prin laptele matern).⁸

Prezervativ (masculin și feminin) Un produs care se folosește în timpul relațiilor sexuale (inclusiv sexul vaginal, anal sau oral) pentru a preveni transmiterea infecțiilor cu transmitere sexuală, cum ar fi virusul HIV, și/sau posibilitatea unei sarcini. Prezervativul masculin este un înveliș de cauciuc subțire care se potrivește pe penisul erect al unui bărbat. Prezervativul feminin este o membrană din poliuretan care se potrivește în interiorul vaginului.⁸

Glosar de termeni pentru paciente

Ca parte a campaniei *See Us: Women Take a Stand on HIV (Observați-ne: Femeile iau poziție în fața virusului HIV)*, acest glosar a fost elaborat cu scopul de a oferi o privire de ansamblu asupra termenilor specifici femeilor care trăiesc cu virusul HIV. Obiectivul nostru este de a ne asigura că fiecare femeie face tot posibilul pentru a înțelege mai bine afecțiunea de care suferă și, în cele din urmă, trăiește bine cu HIV.

Profilaxie Administrarea unui medicament pentru a preveni apariția unei boli.³

Reacție adversă Un efect nedorit cauzat de administrarea unui medicament. Debutul unei reacții adverse poate fi subit sau se poate dezvolta de-a lungul timpului.⁴

Reducerea riscurilor Acțiuni care pot scădea probabilitatea ca persoanele, grupurile sau comunitățile să sufere de o boală sau de alte afecțiuni medicale.¹⁵

Replicare Procesul de reproducere virală.³

Rezistență O tulpină a virusului HIV rezistentă la medicamente este aceea care se prezintă mai puțin sensibilă la efectele unuia sau mai multor medicamente anti-HIV.³

Rezultat fals-negativ Atunci când o persoană suferă de o afecțiune medicală, dar diagnosticul spune că nu o are.³

Rezultat fals-positiv Atunci când o persoană nu suferă de o afecțiune medicală, dar diagnosticul spune că o are.³

Seroconversie Producerea de anticorpi ca reacție la un antigen.¹

Seronegativ Un rezultat negativ de anticorpi la o analiză de sânge.³

Seropozitiv Un rezultat pozitiv de anticorpi la o analiză de sânge.³

Sindromul imunodeficienței dobândite (SIDA) Stadiul cel mai avansat al infecției cu HIV. Poate dura 10-15 ani până când persoana infectată cu virusul HIV să dezvolte SIDA; utilizarea corespunzătoare a medicamentelor antiretrovirale (ART) poate încetini și mai mult procesul.²

Sistem imunitar Mecanismele corpului de a lupta împotriva infecțiilor și de a eradica celulele disfuncționale.³

Stigmă Atitudini sociale care sugerează faptul că dacă o persoană suferă de o anumită boală sau se află într-o anumită situație, acest lucru este demn de rușine. Stigma se poate pune la îndoială și contesta.³



Terapie antiretrovirală O combinație de medicamente care pot acționa împotriva virusului HIV, un retrovirus.⁴

Terapie de substituție hormonală Medicamente utilizate pentru a compensa declinul sau lipsa hormonilor naturali din corpul unei femei, de obicei în jurul menopauzei.⁴

Testare confidențială Acțiunea de identificare a informațiilor, cum ar fi numele unei persoane, care se vor atașa rezultatelor testelor persoanei respective. Rezultatele vor fi îndosariate în fișa medicală a persoanei respective și pot fi partajate cu cadrele medicale de specialitate care o tratează și cu compania de asigurări. Altfel, rezultatele sunt protejate de legile locale și nu pot fi partajate fără consimțământul persoanei respective.¹⁸

Test Papanicolau O probă de celule din colul uterin, care se obține de obicei prin răzuirea orificiului și care poate fi examinată la microscop pentru a căuta anomalii.³

Virusul hepatitei B Un virus care se răspândește prin sânge și care atacă ficatul. Se transmite în cele mai multe cazuri de la mamă la copil la naștere sau de la persoană la persoană în copilăria timpurie. Se poate răspândi și prin transmitere sexuală și prin utilizarea acelor contaminate.¹⁰

Glosar de termeni pentru paciente

Ca parte a campaniei *See Us: Women Take a Stand on HIV (Observați-ne: Femeile iau poziție în fața virusului HIV)*, acest glosar a fost elaborat cu scopul de a oferi o privire de ansamblu asupra termenilor specifici femeilor care trăiesc cu virusul HIV. Obiectivul nostru este de a ne asigura că fiecare femeie face tot posibilul pentru a înțelege mai bine afecțiunea de care suferă și, în cele din urmă, trăiește bine cu HIV.



echipamentelor medicale în unele medii sanitare; și netestarea sângelui și produselor sangvine.¹¹

Virusul imunodeficienței umane (HIV) Un virus care se răspândește prin sânge. Îmbolnăvirea cu HIV este cauzată de infectarea cu HIV-1 sau HIV-2, care sunt retrovirusi.⁴

Virusul papiloma uman (HPV) Un grup de virusi care cauzează negi și care sunt responsabili și pentru cancerul de col uterin și unele forme de cancer anal.³

Referințe

- 1 Merriam-Webster Dictionary Counseling (Dicționarul de consiliere Merriam-Webster). Accesat în 20 august 2014. Disponibil la www.merriam-webster.com
- 2 Organizația Mondială a Sănătății. Accesat în 20 august 2014. Disponibil la www.who.int/topics/hiv_aids/en/
- 3 NAM Aidsmap Glossary (Glosarul NAM Aidsmap). Accesat în 6 august 2014. Disponibil la www.aidsmap.com/glossary
- 4 Medicine.net. Accesat în 20 august 2014. Disponibil la www.medterms.com
- 5 National Cancer Institute (Institutul Național pentru Cancer). Accesat în 20 august 2014. Disponibil la www.cancer.gov
- 6 GlobalHealth.gov Communicable Diseases (GlobalHealth.gov Boli transmisibile). Accesat în 20 august 2014. Disponibil la <http://www.globalhealth.gov/global-health-topics/communicable-diseases/>
- 7 Centers for Disease Control and Prevention. Co-morbidities. (Centrul pentru Controlul și Prevenția Bolilor. Comorbidități.) Accesat în 20 august 2014. Disponibil la http://www.cdc.gov/arthritis/data_statistics/comorbidities.htm
- 8 AIDSinfo Glossary (Glosar AIDSinfo). Accesat în 25 august 2014. <http://www.aidsinfo.nih.gov/>
- 9 Aids.gov. Accesat în 25 august 2014. <http://www.aids.gov/>
- 10 Organizația Mondială a Sănătății. Hepatitis B (Hepatita B). Accesat în 13 octombrie 2014. Disponibil la <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs204/en/udate reference WHO>
- 11 Organizația Mondială a Sănătății. Hepatitis C (Hepatita C). Accesat în 20 august 2014. Disponibil la <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs164/en/>
- 12 Women'sHealth.gov. Menopause (Menopauza). Accesat în 20 august 2014. Disponibil la <http://womenshealth.gov/menopause/menopause-basics/index.html#a>
- 13 American Lung Association (Asociația de Boli Pulmonare din Statele Unite). Accesat în 20 august 2014. Disponibil la <http://www.lung.org/lung-disease/pneumonia/>
- 14 The Free Medical Dictionary (Dicționarul medical gratuit). Accesat în 21 august 2014. Disponibil la <http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/>
- 15 Organizația Mondială a Sănătății. Defining Sexual Health (Definirea sănătății sexuale). Accesat în 21 august 2014<http://www.who.int/reproductivehealth/topics/sexual_health/sh_definitions/en/>
- 16 Merriam-Webster Dictionary (Dicționar Merriam-Webster). Sexually Transmitted Disease (Bolile cu transmitere sexuală). Accesat în 13 octombrie 2014. Disponibil la <http://www.merriam-webster.com/>
- 17 Ontario Ministry of Health and Long-Term Care (Ministerul Sănătății și Îngrijirii pe Termen Lung din Ontario). Accesat în 13 octombrie 2014. Disponibil la <http://www.health.gov.on.ca/english/providers/pub/aids/reports/disclosure_hiv_positive_status_sexual_drug_injecti.pdf>
- 18 Aids.gov. Accesat în 13 octombrie 2014. Disponibil la <http://www.aids.gov/hiv-aids-basics/prevention/hiv-testing/confidential-anonymous-testing>

Campania *See Us* a fost posibilă datorită fondurilor primite din partea AbbVie.

Toxicitate Calitatea, starea sau gradul relativ de a fi toxic sau otrăvitor.¹

Transmitere Trecerea unei boli de la o persoană la alta.⁴

Tuberculoză O boală cauzată de bacteria Mycobacterium tuberculosis.³

Transmitere verticală Transmiterea (de exemplu, a virusului HIV) de la mamă la copil.³

Povară virală Concentrația unui virus, cum ar fi virusul HIV, în sânge.¹⁴

Încărcătură virală Măsurarea cantității de virus dintr-o probă. Încărcătura virală a virusului HIV indică gradul de reproducere a virusului HIV în corp.³